

SILVERCREST®



ULTRASONIC CLEANER SUR 48 C4

(FI)

ULTRAÄÄNIPESURI

Käyttöohje

(PL)

URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE ULTRADŹWIĘKAMI

Instrukcja obsługi

(DE) (AT) (CH)

ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT

Bedienungsanleitung

(SE)

ULTRALJUDSRENGÖRARE

Bruksanvisning

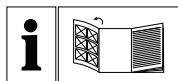
(LT)

ULTRAGARSINIS VALYMO PRIETAISAS

Naudojimo instrukcija

IAN 322195_1901

(FI) (PL) (LT)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	19
PL	Instrukcja obsługi	Strona	37
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	55
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	73



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	2
Tekijänoikeus	2
Vastuunrajoitus	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Varoitukset	3
Turvallisuus	4
Sähkövirrasta aiheutuva vaara	4
Tärkeitä turvallisuusohjeita	4
Laitekohtaisia turvallisuusohjeita	6
Ultraäänipuhdistukseen soveltumattomat esineet	7
Käyttöönotto	8
Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus	8
Pakkauksen hävittäminen	8
Ennen ensimmäistä käyttöä	9
Sähköliitäntä	9
Osat	9
Käyttö ja toiminta	10
Ultraäänipuhdistuksen toimintaperiaate	10
Laitteen täyttäminen puhdistusnesteellä	10
Käyttöesimerkit	11
Koru-/metalliosien asettaminen laitteeseen	12
Silmälasien asettaminen laitteeseen	12
Rannekellojen asettaminen laitteeseen	12
CD-/DVD-levyjen asettaminen laitteeseen	13
Laitteen päällekytkentä ja sammutus	13
Puhdistaminen	14
Varastointi	15
Vian korjaus	15
Vikojen syyt ja korjaus	15
Hävittäminen	16
Liite	16
Tekniset tiedot	16
EC-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita	16
Kompennass Handels GmbH:n takuu	17
Huolto	18
Maahantuoja	18

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvattulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittainen, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella luvalla.

Vastuujakoitus

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, luvut ja liitännät ja käyttöä koskevat ohjeet vastaavat painohetkellä viimeisintä versiota, ja ne on annettu tähänastisen kokemuksemme ja tietomme pohjalta parhaan ymmärryksemme mukaisesti.

Tämän ohjeen tiedoista, kuvista ja kuvauksista ei voida johtaa minkäänlaisia korvausvaatimuksia.

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan korujen, silmälasien, hammasproteesien, CD-/DVD-levyjen, parranajokoneiden ajopäiden, rannekellojen ja muiden vastaavien puhdistamiseen.

Kaikki esineet eivät sovellu puhdistettaviksi laitteella (ks. kappale **Ultraääni-puhdistukseen soveltumattomat esineet**). Tämä laite on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisissa tarkoituksissa. Älä käytä laitetta ulkona. Tämä laite ei sovellu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjauksjärjestelmän kanssa. Älä puhdistu esineitä, joiden pinnalla on naarmuja, sillä ne voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi.

Emme vastaa minkäänlaisista määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

VAARA!

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä uhkaavasta vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita kuolemanvaaran tai vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.

VAROITUS!

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

HUOMIO!

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

OHJE

- Ohje on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita. Tämä laite vastaa annettuja turvallisuusmääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

Sähkövirrasta aiheutuva vaara

VAARA!

Sähkövirrasta aiheutuva hengenvaara!

Jännitteen alaisiin johtoihin tai rakennusosiin koskettaessa on olemassa hengenvaara!

Noudata seuraavia turvaohjeita välttääksesi sähkövirrasta aiheutuvat vaarat:

- ▶ Älä käytä laitetta, jos verkkoliitäntäjohto tai pistoke on vaurioitunut.
- ▶ Anna valtuutetun ammattihenkilöstön asentaa uusi verkkoliitäntäjohto ennen laitteen käytön jatkamista.
- ▶ Älä missään tapauksessa avaa laitteen koteloja. Jännitettä johtaviin liitäntöihin koskeminen sekä sähköisen ja mekaanisen rakenteen muuttaminen voi aiheuttaa sähköiskun.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet:

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä käytä vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta.
- Jos laitteen verkkojohto on vaurioitunut, sen saa vahinkojen välttämiseksi vaihtaa uuteen vain valmistaja, valmistajan valtuuttama huoltoliike tai muu vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytäjähuoltoa ilman valvontaa.



Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Säilytä tämä laite lasten ulottumattomissa.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltoliikkeessä. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Turvallisuusvaatimusten täyttyminen on taattua vain näiden osien kohdalla.
- Suojaa laitetta kosteudelta, tippu- tai roiskevedeltä sekä nesteiden sisäänpääsystä. Sähköiskun vaara!
- Älä koskaan upota laitetta, liitäntäjohtoa tai pistoketta veteen, äläkä käytä sitä ulkona. Sähköiskun vaara!
- Jos laitteen sisään pääsee nesteitä, irrota verkkopistoke välittömästi. Tarkistuta laite ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
- Älä milloinkaan koske laitteeseen tai verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Liitä verkkopistoke vain asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan, joka on helppopääsyisessä paikassa ja jonka jännite vastaa tyyppikilven tietoja. Varmista, että pääset tämän jälkeenkin helposti pistorasialle.
- Varmista, ettei virtajohto ole vaurioitunut eikä sitä vedetä kuumien pintojen ja/tai terävien reunojen yli. Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.
- Varmista laitetta käyttäessäsi, ettei virtajohto jää puristuksiin.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta ja huoltoa ja aina, kun laitetta ei käytettä.

- Irrota virtajohto pistorasiasta aina verkkopistokkeesta vetämällä, älä vedä virtajohdosta.
- Älä koske laitteeseen tai verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.

Laitekohtaisia turvallisuusohjeita

- Laite on sijoitettava tasaiselle, kovalle ja liukumattomalle alustalle.
- Teräsastiaan saa täyttää vettä vain MAX-merkintään asti, jotta vesi ei tule puhdistuksen aikana ylitse.
- Kun peset pieniä osia, käytä aina koria, jottei osiin ja teräsastiaan tule naarmuja. Jos puhdistusnesteessä on puhdistuksen aikana useampia osia, ne eivät saa koskettaa toisiaan, jottei niihin tule naarmuja!
- Käytä silmälasien ja korujen puhdistukseen aina mukana tulevaa koria. Aseta silmälasit sen jälkeen koriin linssit ylöspäin.
- Huuhtelee silmälasit ja korut jokaisen puhdistuksen jälkeen puhtaalla vedellä.
- Älä koske puhdistuksen aikana teräsastian sisäpuolta äläkä puhdistusnesteellä. Ultraääniaallot voivat olla terveydelle haitallisia.
- Älä puhdista esineitä, joiden pinnalla on naarmuja, sillä ne voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.

- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä, sillä tämä voi vaurioittaa laitetta.
- Kun olet käyttänyt laitetta viisi kertaa peräkkäin, lopeta puhdistus ja anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi.
- Aseta laite vakaalle, tasaiselle alustalle.
- Älä aseta laitetta tai lisävarusteita pinnoille, jotka ovat kuumia tai jotka voivat kuumentua, esim. lämpölevyille.

Ultraäänipuhdistukseen soveltumattomat esineet

Ultraäänipuhdistukseen soveltumattomia ovat yleisesti:

- Huokoiset ja herkäät kivikorut, esim. smaragdit, korallit, helmet, helmiäiset, turkoosit, opaalit, malakiittit, lapislatsulit, tiikerinsilmät, mustat onyksit jne.
- Esineet, joiden pinnalla on naarmuja, sillä naarmut voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.
- Puuta, nahkaa, sarvea, kilpeä tai tekstiilejä sisältävät esineet.
- Tietynlaiset muotikorut esim. hopeiset muotikorut.
- Ruuvit ja löysästi kiinnitetyt metallikappaleet voivat irrota puhdistuksen aikana. Puhdista näitä esineitä korkeintaan kerran kuussa ja vain lyhyesti (kork. 90 sekuntia).
- Älä puhdista tässä laitteessa mekaanisia kelloja. Kellojen tarkkuus voi kärsiä.
- Älä puhdista laitteessa kelloja, jotka **eivät ole vedenpitäviä**.
- Ellet olet varma, saako kyseistä korua puhdistaa tässä laitteessa tai voiko koru vaurioitua, kysy asiaa korun myyneestä liikkeestä.

Käyttöönotto

Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- 1 ultraäänipesuri
- 1 kori
- 1 rannekoruteline
- 1 kara ja välirengas
- Tämä käyttöohje

OHJE

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai jotka syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. luku **Huolto**).

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

VAROITUS!

- Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää lasten leikkeihin. On olemassa tukehtumisvaara.

OHJE

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuaian, jotta voit takuutapauksessa pakata tuotteen asianmukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: Muovit,
20–22: Paperi ja pahvi,
80–98: Yhdistelmäateriaalit.

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja kuljetuksen aikaiset suojat.

Sähköliitäntä

Noudata laitteen turvallisen ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi sähköliitännässä seuraavia ohjeita:

VAARA!

Ultraääniäalloista aiheutuva vaara!

- Älä koske puhdistuksen aikana teräsastian sisäpuolta äläkä puhdistusnestettä: Ultraääniäallot voivat olla terveydelle haitallisia.

HUOMIO

- Vertaa tyyppikilven liitântätietoja (jännite ja taajuus) sähköverkon tietoihin ennen laitteen liittämistä. Näiden tietojen on vastattava toisiaan, jotta laite ei vaurioituisi.
- Varmistu siitä, että verkkoliitosjohto on vahingoittumaton eikä sitä vedetä kuumien pintojen ja/tai terävien reunojen yli.
- Varmista, ettei verkkoliitosjohtoa kiristetä tiukalle tai taivuteta.
- Vedä verkkopistoke pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen.

Osat

- 1 Näyttö
- 2 ON-painike
- 3 SET-painike
- 4 OFF-painike
- 5 Käytön merkkivalo
- 6 Kansi
- 7 Teräsastia
- 8 Täyttökorkeuden MAX-merkintä
- 9 Kori pienille osille
- 10 Rannekoruteline
- 11 Välirenkaalle
- 12 Kara korkeintaan kahdelle CD-/DVD-levylle

Käyttö ja toiminta

Tässä luvussa annetaan laitteen käyttöä ja toimintaa koskevia tärkeitä ohjeita.

Ultraäänipuhdistuksen toimintaperiaate

Käytön aikana puhdistusnesteessä syntyvä ultraäänikenttä tuottaa nopeassa tahdissa yli- ja alipaineaaltoja. Puhdistettavan esineen pinnalla nämä aallot synnyttävät ilmakuplia, jotka hajoavat sen jälkeen nopeasti. Tämä puhdistaa esineiden pinnat mekaanisesti ja irrottaa lian ja muut pinttymät, mutta voi myös syventää jo olemassa olevia naarmuja.

Laitteen täyttäminen puhdistusnesteellä

- ♦ Avaa kansi **6**.
- ♦ Täytä teräsastiaan **7** puhdistusnesteitä.
Puhdistusnesteen on peitettävä puhdistettavat osat.
Maksimaalinen täyttökorkeus MAX **8** ei saa ylittyä myöskään sen jälkeen, kun esineet on asetettu astiaan.

OHJE

- Puhdistusnesteeksi soveltuu yleensä kylmä, puhdas johtovesi. Puhdistusvai-
kutusta voidaan voimistaa lisäämällä nesteeseen n. 3 pisaraa astianpesuai-
netta. Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita, ammoniakkaa, valkaisuaineita
tai voimakkaasti hajustettuja puhdistusaineita.
- Puhdistusteho riippuu vesimäärästä. Mitä enemmän vettä, sitä heikompi
puhdistusteho.
- ♦ Aseta puhdistettavat esineet ultraäänipesuriin. Riittää, että vesi peittää puh-
distettavan esineen. Käytä lisäosaa **9**, **10**, **11** tai **12**.
- ♦ Sulje kansi **6**.

Käyttöesimerkit

Korut/Metalliosat

HUOMIO!

Aineellisten vahinkojen vaara!

- ▶ Älä puhdista esineitä, joiden pinnalla on naarmuja, sillä ne voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.
- ▶ Laite ei sovellu herkkien tai huokoisten kivien kuten helmien, helmiäisten tai korallien, opaalien, turkoosien, atsuriittien, malakiittien, tiikerinsilmien ja vastaavien korukivien puhdistukseen. Kysy korumyyjältä, saako korua puhdistaa ultraäänellä tai puhdistusaineilla.
- ▶ Ruuvit ja löysästi kiinnitetyt metallikappaleet voivat irrota puhdistuksen aikana. Puhdista näitä laitteita korkeintaan kerran kuussa ja vain lyhyesti (kork. 90 sekuntia).
- ▶ Älä puhdista tällä laitteella mekaanisia kelloja. Kellojen tarkkuus voi kärsiä.

- Laite soveltuu kulta-/hopeakorujen ja muiden metallikorujen, esim. kaulaketjujen, sormusten ja rannerenkaiden sekä metallisten ruokailuvälineiden, kolikkojen, arvomerkkien, metallisten laiteosien jne. puhdistukseen.
- ◆ Laita pienet esineet, esim. sormukset, koriin 9. Älä koske esineitä välttääksesi naarmuja. Koska kori 9 absorboi ultraääniaaltoja, puhdistuksen teho vähe- nee ja puhdistuskertoja tarvitaan mahdollisesti useampia.
- ◆ Kun puhdistat vesitiiviiden kellojen metallirannehinhoja, kiinnitä kello ranneko- rutelineelle 10 siten, että kellonkuori on telineen yläkohdassa.

Silmälasit/Suorennuslasit

HUOMIO!

Aineellisten vahinkojen vaara!

- ▶ Älä puhdista esineitä, joiden pinnalla on naarmuja, sillä ne voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.
- ▶ Optisia linsejä saa puhdistaa ultraäänikylvyssä korkeintaan 90 sekuntia.
- ▶ Polykarbonaattilinssejä ei missään nimessä saa puhdistaa ultraäänikylvyssä. Kysy optikoltasi silmälasien materiaalista.
- ▶ Ruuvit ja löysästi kiinnitetyt metallikappaleet voivat irrota puhdistuksen aikana. Puhdista esineitä korkeintaan kerran kuussa ja vain lyhyesti (kork. 90 sekuntia).
- ▶ Laite ei sovellu herkkiä materiaaleja kuten eläinten sarvea tai kilpikonnän kilpeä sisältävien silmälasien puhdistamiseen.

- ◆ Aseta silmälasit linssit ylöspäin koriin 9, jotta linssit eivät naarmutu.

CD-/DVD-levyt

HUOMIO!

Aineellisten vahinkojen vaara!

- ▶ Älä puhdista esineitä, joiden pinnalla on naarmuja, sillä ne voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.
- ▶ Älä puhdista CD-/DVD-levyjä useita kertoja. Puhdista ne vain lyhyesti (90 sekuntia).
- ▶ Käytä CD-/DVD-levyjen puhdistamiseen vain vettä, älä puhdistusaineita: Astianpesuaine voi irrottaa CD-/DVD-levyihin painetun tekstin.

- ♦ Varmuuskopioi CD:n/DVD:n tiedot ennen puhdistamista.
- ♦ Aseta CD/DVD karalle 12. Käytä välirengasta 11, jos puhdistat samanaikaisesti 2 CD-/DVD-levyä.

Hygieniatuotteet/Kirjoitusvälineet

- Voit puhdistaa ultraäänipesurilla hammasproteesit-/raudat, parranajokoneiden ajopäät ja vastaavat hygieniatuotteet. Laite soveltuu myös esim. täytekyntien karkien, kuulakärkikynien kuorien ja tulostinten suutinten puhdistamiseen.

Koru-/metalliosien asettaminen laitteeseen

- ♦ Aseta puhdistettavat esineet koriin 9. Laitteessa voidaan puhdistaa sekä yksittäisiä koruja että useampia koruja samanaikaisesti.
- ♦ Aseta kori 9 varovasti teräsastiaan 7.

Silmälasien asettaminen laitteeseen

- ♦ Aseta silmälasit koriin 9 aina linssit ylöspäin. Älä missään nimessä puhdista useampia silmälaseja samanaikaisesti.
- ♦ Aseta kori 9 varovasti teräsastiaan 7.

Rannekellojen asettaminen laitteeseen

- ♦ Jos haluat puhdistaa vain rannekellon rannekkeen ja suojata itse kellokoneistoa/kellon kuorta: Aseta rannekello mukana tulevan rannekorutelineen 10 päälle.
- ♦ Aseta rannekoruteline 10 varovasti teräsastiaan 7.

HUOMIO!**Aineellisten vahinkojen vaara!**

- ▶ Älä missään nimessä puhdista laitteessa kelloja, jotka eivät ole vedenpitäviä!
- ▶ Huomaa myös, että vedenpitävien kellojen tiivisteet löystyvät ajan myötä eivätkä välttämättä kestä puhdistuksen aiheuttamaa rasitusta. Kellokoneiston/kellon kuoren säätämiseksi voidaan käyttää rannekorutelinettä 10.

- ♦ Jos haluat puhdistaa sekä kellon kuoren että rannekellon rannekkeen: Aseta rannekello pienille osille tarkoitettuun koriin 9, jotta rannekellon kuoren lasi ei naarmuunnu. Varmista, että asetat kellon siten, että kellon kuoren lasi osoittaa ylöspäin, jotta naarmuja ei pääse syntymään.
- ♦ Aseta pienille osille tarkoitettu kori 9 varovasti teräsastiaan 7.

CD-/DVD-levyjen asettaminen laitteeseen

- ♦ Aseta yksi CD karalle 12. Jos haluat puhdistaa kaksi CD-levyä samanaikaisesti, aseta välirengas 11 CD-levyn päälle.
- ♦ Aseta toinen CD välirenkaan 11 päälle.
- ♦ Aseta kara 12 varovasti teräsastiaan 7.

Laitteen päällekytkentä ja sammutus**Puhdistuksen käynnistäminen**

- ♦ Liitä pistoke pistorasiaan.
- ♦ Näytölle 1 ilmestyy 180 (sekuntia).
- ♦ Paina toistuvasti SET-painiketta 3, kunnes näytölle 1 ilmestyy likaisuusasteen vaatima puhdistusaika (090, 180, 280, 380 tai 480 sekuntia).

OHJE

- ▶ 090 sekuntia: Suositellaan kevyesti likaantuneille esineille kuten silmälasille.
- ▶ 180 sekuntia: Kohtalaisesti likaantuneille esineille.
- ▶ 280 sekuntia: Suositellaan ensimmäiseen puhdistukseen ultraäänipesurilla.
- ▶ 380 sekuntia: Suositellaan ensimmäiseen puhdistukseen, kun puhdistetaan useampia esineitä.
- ▶ 480 sekuntia: Suositellaan voimakkaasti likaantuneille esineille.

- ♦ Kun likaisuusasteen vaatima aika on asetettu, käynnistä puhdistus painamalla ON-painiketta 2.

- Puhdistusvaiheen aikana laitteesta kuuluu piipittävä ääni.
- Käytön merkkivalo ⑤ palaa puhdistusvaiheen aikana.
- Aika kuluu näytöllä ① taaksepäin kohti nollaa, ja laite sammuttaa automaattisesti.
- ◆ Voit tarkistaa puhdistusjärjen keskeyttämällä puhdistuksen OFF-painikkeella ④.
- ◆ Jatka puhdistusta painamalla ON-painiketta ②.
- ◆ Irrota laite puhdistuksen jälkeen sähköverkosta, avaa kansi ⑥ ja poista käytetty lisävaruste teräsastiasta ⑦.
- ◆ Huuhtelee puhdistetut osat perusteellisesti puhtaalla vedellä ja kuivaa sen jälkeen pehmeällä, kuivalla liinalla.

OHJE

- Enimmät likahiukkaset irtoavat kokonaan tai osittain jo ensimmäisellä puhdistuskerralla. Jos puhdistetuissa esineissä on likaa vielä puhdistuksen jälkeen, poista likajäämät hieromalla niitä kevyesti pehmeällä liinalla. Mikäli kaikki likahiukkaset eivät vielä kukaan irtoa, toista puhdistus laitteen jäähdyttyä.

⚠ VAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen ja ennen kuin kaadat puhdistusnesteen pois.
- ◆ Kun kaadat puhdistusnestettä pois laitteesta, pidä laite pesualtaan päällä, avaa kansi ⑥ ja kaada vesi pois edessä olevan aukon kautta.

Puhdistaminen

⚠ VAROITUS!

Noudata seuraavia turvaohjeita vaarojen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi:

- Vedä pistoke irti pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa.
- Puhdista laite ainoastaan silloin, kun se on sammutettu ja kylmä.

HUOMIO!

Mahdolliset laitevauriot

Sisään tunkeutuva kosteus voi aiheuttaa laitevaurion.

- Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.

- Älä koskaan upota laitetta veteen ja suojaa laitetta roiske- ja tippuveteeltä.
- Puhdista kotelo ainoastaan kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.
- Puhdista lisäosat **9**, **10**, **11** ja **12** juoksevan, lämpimän veden alla ja kuivaa sen jälkeen kaikki osat huolellisesti.

Varastointi

- Irrota pistoke pistorasiasta, jos laite on pidempiä aikoja käyttämättä.
- Varastoi laite kuivassa ympäristössä.

Vian korjaus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä ohjeita häiriöiden paikallistamiseen ja poistamiseen.

VAROITUS!

Noudata seuraavia turvaohjeita vaarojen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi:

- Sähkölaitteiden korjauksia saavat suorittaa ainoastaan ammattilaiset, joilla on valmistajan antama koulutus. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaroja käyttäjälle ja vaurioittaa laitetta.

Vikojen syyt ja korjaus

Seuraava taulukko auttaa pienempien häiriöiden paikallistamisessa ja korjaamisessa:

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Pistoke ei ole pistorasiassa.	Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
Näyttö palaa, mutta laite ei puhdista.	Laitetta ei ole kytketty päälle.	Käynnistä laite painamalla ON-painiketta 2 .

OHJE

- Jos ongelma ei poistu yllä esitettyillä toimenpiteillä, ota yhteyttä huoltoon (katso luku **Huolto**).

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU (WEEE-direktiivi) alainen.

Anna laite valtuutetun jättehuoltoyrityksen tai kunnallisen jättehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jättehuoltolaitokseen.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

Liite

Tekniset tiedot

Yleistä	
Tulojännite	220 - 240 V ~ (vaihtovirta)
Verkkojännite	50/60 Hz
Teho	50 W
Värähtelytaajuus	n. 48 kHz
Suojausluokka	II /  (kaksoiseristys)

EC-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita

Tämä laite vastaa eurooppalaisen pienjännitedirektiivin 2014/35/EU ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU perustavia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.

Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.



Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostosisitteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 123456.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 322195_1901

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	20
Information om den här bruksanvisningen	20
Upphovsrätt	20
Ansvarsbegränsning	20
Föreskriven användning	20
Varningar	21
Säkerhet	22
Fara på grund av elektricitet	22
Grundläggande säkerhetsanvisningar	22
Särskilda säkerhetsanvisningar för den här produkten	24
Föremål som inte lämpar sig för rengöring med ultraljud	25
Ta produkten i bruk	26
Leveransens innehåll och transportinspektion	26
Kassera förpackningen	26
Före första användningen	27
Elektrisk anslutning	27
Komponenter	27
Användning och bruk	28
Funktionssätt för ultraljudsrengöring	28
Fylla på rengöringsvätska	28
Exempel på användning	29
Fylla produkten med smycken/metallföremål	30
Fylla produkten med glasögon	30
Fylla produkten med armbandsur	30
Fylla produkten med CD/DVD-skivor	31
Sätta på och stänga av produkten	31
Rengöring	32
Förvaring	33
Åtgärda fel	33
Orsaker till fel och åtgärder	33
Kassering	34
Bilaga	34
Tekniska data	34
Information om försäkringen om EG-överensstämmelse	34
Garanti från Kompernass Handels GmbH	35
Service	36
Importör	36

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard när dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det går inte att ställa några krav på ersättning som baseras på information, bilder och beskrivningar i denna bruksanvisning.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, användningssätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller att reservdelar som inte är godkända använts.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att rengöra smycken, glasögon, tandproteser, CD- och DVD-skivor, rakhuvuden, armbandsur och mycket mer. Alla föremål får inte rengöras med produkten (se kapitel **Föremål som inte lämpar sig för rengöring med ultraljud**). Den här produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Använd inte produkten utomhus. Den här produkten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem. Rengör inga repiga föremål, eftersom reporna kan bli djupare av ultraljudsbehandlingen. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna.

Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som beror på att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

FARA!

En varning på den här nivån innebär en akut farlig situation.

Om ingenting görs för att undvika situationen finns risk för dödsolyckor och svåra personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.

VARNING!

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA!

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli sakskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten. Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och saksador.

Fara på grund av elektricitet

FARA!

Livsfarlig elektrisk ström!

Det är livsfarligt att komma i kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika olyckor på grund av elektricitet:

- Använd inte produkten om anslutningsledningen eller kontakten skadats.
- Låt en auktoriserad fackverkstad byta ut anslutningsledningen innan du använder produkten igen.
- Du får absolut inte öppna produktens hölje. Om man rör vid spänningsförande anslutningar och förändrar den elektriska och mekaniska konstruktionen finns risk för elchocker.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Om produktens anslutningsledning skadas måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller personer med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



Den här produkten är endast avsedd för inomhusbruk.

- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Skydda produkten från fukt, stänkande eller dropande vatten och låt det inte komma in vätska i den. Risk för elchock!
- Doppa aldrig ned produkten, anslutningsledningen eller kontakten i vatten och använd dem inte utomhus. Risk för elchock!
- Om det skulle komma in vätska i produkten måste du genast dra ut kontakten. Lämna sedan in produkten för kontroll innan du använder den igen.
- Ta aldrig i produkten eller kontakten med fuktiga händer.
- Anslut bara kontakten till ett godkänt, lättåtkomligt eluttag med samma spänning som på typskylten. Det måste vara lätt att komma åt uttaget även när kontakten sitter i uttaget.
- Akta så att anslutningsledningen inte skadas av vassa kanter eller heta ytor. Linda aldrig ledningen runt produkten.
- Akta så att anslutningsledningen inte kan klämmas fast eller klämmas sönder när produkten används.

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget före rengöring och vid driftstörningar.
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- Ta aldrig i produkten eller kontakten med fuktiga händer.

Särskilda säkerhetsanvisningar för den här produkten

- Produkten får bara ställas på en plan, halksäker yta och aldrig på mjuka underlag.
- Karet av rostfritt stål får aldrig fyllas med vatten över MAX-markeringen, annars kan det skvätta över kanten när produkten arbetar.
- Använd alltid korgen när du rengör småsaker för att undvika repor på föremålen och det rostfria karet. Om du lagt ned flera saker i rengöringsbadet får de inte komma i kontakt med varandra så att de repas!
- Använd alltid korgen när du rengör glasögon eller smycken. Lägg alltid glasögonen med glaset uppåt i korgen.
- Skölj rengjorda glasögon och smycken i rent vatten efter rengöringen.
- Berör inte karets insida eller rengöringsvätskan under rengöringen: Ultraljudsvågor kan skada hälsan.
- Rengör inga repiga föremål, eftersom reporna kan bli djupare av ultraljudsbehandlingen.

- Använd aldrig produkten utan vatten, då kan den skadas.
- När du använt produkten fem gånger i sträck utan avbrott måste du stänga av produkten och låta den svalna till rumstemperatur.
- Ställ produkten på en stabil, plan yta.
- Ställ inte produkten och dess tillbehör nära ytor som är eller kan bli heta, t ex kokfält.

Föremål som inte lämpar sig för rengöring med ultraljud

Generellt sett är följande föremål olämpliga för rengöring med ultraljud:

- Porösa eller ömtåliga stenar (smycken) som t ex smaragder, korall, pärlor, pärlemor, turkoser, opaler, malakit, lapis lazuli, tigeröga, svart onyx etc.
- Repiga föremål, eftersom reporna kan bli djupare av ultraljudsbehandlingen.
- Föremål av trä, läder, horn, sköldpaddsskal eller textil.
- Speciella typer av modesmycken, t ex försilvrade.
- Skruvar och beslag som sitter löst kan lossna under rengöringen. Rengör sådana föremål högst en gång i månaden och bara en kort stund (max 90 sekunder).
- Rengör inga mekaniska klockor med den här produkten. Sådana klockor kan börja gå fel efteråt.
- Rengör inga klockor som **inte är vattentäta** i produkten.
- Om du inte är säker på om ett visst smycke kan rengöras i den här produkten eller om det kan skadas av rengöringen ska du fråga där du köpte smycket.

Ta produkten i bruk

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- 1 ultraljudsrengörare
- 1 korg
- 1 armbandshållare
- 1 spindel med distansring
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitlet **Service**).

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



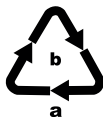
Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

⚠ VARNING!

- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävningsolyckor.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

- 1–7: Plast,
- 20–22: Papper och kartong,
- 80–98: Komposit.

Före första användningen

- Ta bort allt förpackningsmaterial och alla transportskydd från produkten.

Elektrisk anslutning

Följ nedanstående anvisningar för säker och felfri drift när produkten ansluts:

FARA!

Fara på grund av ultraljudsvågor!

- Berör inte karetts insida eller rengöringsvätskan under rengöringen: Ultraljudsvågor kan skada hälsan.

AKTA

- Jämför uppgifterna för anslutning (spänning och frekvens) på produktens typskylt med angivelserna för ditt elnät innan du ansluter produkten. Dessa data måste stämma överens, annars kan produkten skadas.
- Försäkra dig om att anslutningsledningen är oskadd och inte ligger över heta ytor och/eller vassa kanter.
- Akta så att anslutningsledningen inte är för hårt spänd eller bockas.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du använt produkten färdigt.

Komponenter

- 1 Display
- 2 ON-knapp
- 3 SET-knapp
- 4 OFF-knapp
- 5 Driftindikator
- 6 Lock
- 7 Kar av rostfritt stål
- 8 MAX-markering för maximal påfyllningsnivå
- 9 Korg för småsaker
- 10 Hållare för armband
- 11 Distansring
- 12 Spindel för max 2 CD/DVD-skivors

Användning och bruk

Det här kapitlet innehåller viktig information för användning av produkten.

Funktionssätt för ultraljudsrengöring

Det ultraljudsfält som uppstår i rengöringsvätskan under processen genererar snabbt växlande ultraljudsvågor med över- och undertryck. Dessa vågor skapar luftbubblor som snabbt spricker igen på ytan av de föremål som rengörs. På så sätt rengörs ytan mekaniskt så att smuts och andra beläggningar lossnar, men även så att befintliga repor blir djupare.

Fylla på rengöringsvätska

- ◆ Öppna locket **6**.
- ◆ Fyll det rostfria karet **7** med rengöringsvätska.
De delar som ska rengöras måste täckas av rengöringsvätskan.
Den maximala påfyllningsnivån MAX **8** får inte heller överskridas när föremålen lagts i.

OBSERVERA

- ▶ Som rengöringsvätska kan i regel kallt och rent kranvatten användas. Den rengörande effekten kan ökas genom att tillsätta ca 3 droppar diskmedel. Använd inte frätande medel, ammoniak, blekmedel eller kraftigt parfymerade rengöringsmedel.
- ▶ Den rengörande effekten beror på vattenmängden – ju mer vatten, desto lägre effekt.
- ◆ Lägg de föremål som ska rengöras i ultraljudrengöraren. Vattnet behöver bara precis täcka föremålen. Använd tillbehören **9**, **10**, **11** eller **12**.
- ◆ Stäng locket **6**.

Exempel på användning

Smycken/Metall

AKTA!

VARNING för saksador!

- ▶ Rengör inga repiga föremål, eftersom reporna kan bli djupare av ultraljudsbehandlingen.
- ▶ Den här produkten ska inte användas för att rengöra ömtåliga eller porösa stenar som pärlor, pärlemor eller korall, opaler, turkos, azurit, malakit, tigeröga och liknande smyckestenar. Fråga försäljaren som du köpte smycket av om det kan rengöras med ultraljud och ev. även med rengörings-tillbehören.
- ▶ Skruvar och beslag som sitter löst kan lossna under rengöringen. Rengör sådana föremål högst en gång i månaden och bara en kort stund (max 90 sekunder).
- ▶ Rengör inga mekaniska klockor med den här produkten. Sådana klockor kan börja gå fel efteråt.

- Produkten kan användas för att rengöra smycken av guld, silver och andra metaller, t ex halskedjor, ringar, armband samt metallbestick, mynt, medaljer, metalledar osv.
- ◆ Lägg små föremål, t ex ringar, i korgen ⑨. För att undvika repor bör inte föremålen kunna komma i kontakt med varandra. Korgen ⑨ absorberar ultraljudsvågor. När den används minskar effekten och det kan krävas flera rengöringsprocesser
- ◆ För att rengöra metallarmband på vattentäta klockor fäster du klockan på armbandshållaren ⑩ med urtavlan uppåt.

Glasögon/Förstoringsglas

AKTA!

VARNING för saksador!

- ▶ Rengör inga repiga föremål, eftersom reporna kan bli djupare av ultraljudsbehandlingen.
- ▶ Alla optiska glas får rengöras i max 90 sekunder i ultraljudsbad.
- ▶ Polykarbonatglas (plast) får absolut inte rengöras i ultraljudsbad. Fråga din optiker vilket material dina glasögon består av.
- ▶ Skruvar och beslag som sitter löst kan lossna under rengöringen. Rengör sådana föremål högst en gång i månaden och bara en kort stund (max 90 sekunder).
- ▶ Produkten ska inte användas för att rengöra glasögonbågar av ömtåliga material som t ex horn eller sköldpaddsskal.

- ◆ Lägg glasögonen med glasen uppåt i korgen ⑨ för att undvika repor.

CD/DVD-skivor

AKTA!

VARNING för sakskador!

- Rengör inga repiga föremål, eftersom reporna kan bli djupare av ultraljuds-behandlingen.
- Rengör bara CD- och DVD-skivor kortvarigt (max 90 sekunder) och inte flera gånger i rad.
- Använd bara vatten utan tillsatser när du rengör CD/DVD-skivor: Diskmedel kan lösa upp trycket på skivorna.

- ◆ Spara alla data på CD/DVD-skivan innan den rengörs.
- ◆ Lägg en CD/DVD på spindeln **12**. Använd distansringen **11** om du ska rengöra 2 CD/DVD-skivor samtidigt.

Hygienartiklar/Skrivmaterial

- Du kan rengöra tandproteser, tandställningar, rakhuvuden till rakapparater och liknande hygienartiklar i ultraljudsbad. Produkten lämpar sig även för att rengöra t ex stift till bläckpennor, hylsor till kulspetspennor och skrivarpatroner.

Fylla produkten med smycken/metallföremål

- ◆ Lägg de föremål som ska rengöras i korgen **9**. Du kan lägga i ett eller flera smycken.
- ◆ Sätt försiktigt in korgen **9** i det rostfria karet **7**.

Fylla produkten med glasögon

- ◆ Lägg alltid glasögon med glasen uppåt i korgen **9**. Rengör aldrig flera glasögon samtidigt.
- ◆ Sätt försiktigt in korgen **9** i det rostfria karet **7**.

Fylla produkten med armbandsur

- ◆ Om du bara ska rengöra klockarmbandet och inte urverket eller boetten: Placera armbandsuret på den medföljande armbandshållare **10**.
- ◆ Placera försiktigt armbandshållaren **10** i det rostfria karet **7**.

AKTA!

VARNING för saksador!

- ▶ Rengör absolut inte klockor som inte är vattentäta i produkten.
- ▶ Tänk på att vattentäta klockors tätningar försämras med tiden så att klockan kanske inte tål att rengöras på det här sättet. För att skona urverket och boetten kan armbandshållaren 10 användas.
- ♦ Om du vill rengöra både klockans armband och boett: Lägg armbandsuret i korgen 9 så att glaset inte repas. Lägg klockan med glaset uppåt för att undvika repor.
- ♦ Placera korgen 9 försiktigt i det rostfria karet 7.

Fylla produkten med CD/DVD-skivor

- ♦ Sätt en CD på spindelns 12 stift. Om du vill rengöra två CD-skivor samtidigt sätter du distansringen 11 på CD-skivan och stiftet.
- ♦ Lägg sedan den andra CD-skivan på distansringen 11.
- ♦ Sätt försiktigt in spindeln 12 i det rostfria karet 7.

Sätta på och stänga av produkten

Starta rengöringsprocessen

- ♦ Sätt kontakten i ett eluttag.
- ♦ 180 (sekunder) kommer upp på displayen 1.
- ♦ Tryck upprepade gånger på SET-knappen 3 tills önskad rengöringstid (090, 180, 280, 380 eller 480 sekunder) beroende på nedsmutsningsgrad kommer upp på displayen.

OBSERVERA

- ▶ 090 sekunder: Rekommenderas för lättare smuts och föremål som t ex glasögon.
- ▶ 180 sekunder: Standardtid för normal smuts.
- ▶ 280 sekunder: Rekommenderas vid första rengöringen med ultraljudren-göraren
- ▶ 380 sekunder: Rekommenderas för första rengöring med flera föremål.
- ▶ 480 sekunder: Rekommenderas för kraftig smuts.
- ♦ När du ställt in en tid som passar för graden av nedsmutsning startar du ren-göringsprocessen genom att trycka på ON-knappen 2.

- Det hörs ett surrande ljud under rengöringsfasen.
- Driftindikatorn ⑤ lyser under rengöringsförloppet.
- På displayen ① räknas tiden baklänges till noll och sedan stängs produkten av automatiskt.
- ◆ För att kunna kontrollera resultatet under tiden kan processen avbrytas med OFF-knappen ④.
- ◆ Tryck på ON-knappen ② för att starta processen igen.
- ◆ När rengöringen är färdig bryter du strömförbindelsen, öppnar locket ⑥ och tar försiktigt ut det tillbehör som använts ur karet ⑦.
- ◆ Skölj de rengjorda delarna noga i rent vatten innan du försiktigt torkar av dem med en mjuk och torr trasa.

OBSERVERA

- De flesta smutspartiklar lossnar eller löses upp redan efter den första rengöringen. Om det finns smuts kvar efteråt gnuggar du försiktigt bort den med en mjuk trasa. Om det inte hjälper upprepar du rengöringsprocessen en gång till när produkten kallnat.

⚠ FARA!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget efter varje användning och innan du håller ut rengöringsvätskan.
- ◆ Håll helst produkten över ett tvättställ eller liknande när du ska hålla ut vätskan, fäll upp locket ⑥ och håll ut vattnet genom den främre öppningen.

Rengöring

⚠ VARNING!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika faror och saksador:

- Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten.
- Rengör endast produkten när den är avstängd och kall.

AKTA!

Produkten kan skadas.

Produkten kan skadas om det kommer in fukt i den.

- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.

- Doppa aldrig ner produkten i vatten och skydda den från stänkande och droppande vatten.
- Rengör bara höljet med en något fuktig trasa och mildt diskmedel.
- Rengör tillbehören **9**, **10**, **11** eller **12** under rinnande varmvatten och torka alla delar nogga efteråt.

Förvaring

- Dra ut kontakten om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- Förvara produkten på ett torrt ställe.

Åtgärda fel

Det här kapitlet innehåller viktiga anvisningar för hur man lokaliserar och åtgärdar störningar.

VARNING!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika faror och saksador:

- Endast behörig personal som utbildats av tillverkaren får reparera elektriska apparater. Felaktigt genomförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren och orsaka skador på produkten.

Orsaker till fel och åtgärder

Följande tabell ska hjälpa dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar:

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten fungerar inte alls.	Kontakten är inte kopplad till eluttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
Indikatorlampan lyser med produkten rengörd inte.	Du har inte kopplat på produkten.	Sätt på produkten med ON-knappen 2 .

OBSERVERA

- Om det inte går att lösa problemet med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Kassering



Produkten får absolut inte kastas bland det vanliga hushållsavfallet. Produkten omfattas av det europeiska WEEE-direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Bilaga

Tekniska data

Allmänt	
Ingångsspänning	220 - 240 V ~ (växelström)
Nätfrekvens	50/60 Hz
Effekt	50 W
Svängningsfrekvens	ca 48 kHz
Skyddsklass	II /  (dubbel isolering)

Information om försäkran om EG-överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i lågspänningsdirektiv 2014/35/EU och direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.



En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas från importören.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service



Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se



Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 322195_1901

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	38
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	38
Prawa autorskie	38
Ograniczenie odpowiedzialności	38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	38
Ostrzeżenia	39
Bezpieczeństwo	40
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym	40
Podstawowe zasady bezpieczeństwa	40
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa	42
Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego	43
Uruchomienie	44
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	44
Utylizacja opakowania	44
Przed pierwszym użyciem	45
Podłączenie elektryczne	45
Elementy obsługowe	45
Obsługa i praca	46
Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego	46
Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia	46
Przykłady zastosowania	47
Wkładanie do urządzenia biżuterii/części metalowych	48
Wkładanie okularów	48
Wkładanie zegarków na rękę	48
Wkładanie płyt CD/DVD	49
Włączanie i wyłączanie urządzenia	49
Czyszczenie	50
Przechowywanie	51
Usuwanie usterek	51
Przyczyny usterek i ich usuwanie	51
Utylizacja	52
Załącznik	52
Dane techniczne	52
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE	52
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	53
Serwis	54
Importer	54

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Zawarte tu informacje, ilustracje i opisy nie mogą stanowić podstawy do roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia biżuterii, okularów, protez, płyt CD/DVD, głowic maszynek do golenia, zegarków na rękę itd.

Nie wszystkie przedmioty można czyścić za pomocą tego urządzenia (patrz rozdział **Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego**).

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, a nie do zastosowań komercyjnych. Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym zegarem sterującym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania. Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących formuł ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie o takim stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE!

Informacja o tym stopnia zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA!

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość spowodowania szkody materialnej.

Narażanie się na takie ryzyko może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Kontakt z przewodami lub częściami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią!

Należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć zagrożeń ze strony prądu elektrycznego:

- ▶ Urządzenia nie wolno używać, gdy uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyk sieciowy.
- ▶ Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy zlecić naprawę przewodu zasilającego uprawnionemu elektrykowi.
- ▶ W żadnym przypadku nie należy otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie przyłączy będących pod napięciem lub dokonywanie przeróbek elektrycznych i mechanicznych może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- Jeżeli sieciowy przewód przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożeń musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis, albo przez inne podobnie wykwalifikowane osoby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po prze-

szkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.



Niniejsze urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, rozpryskiwaną i kapiącą wodą oraz przedostaniem się do środka płynów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyku sieciowego w wodzie, ani nigdy nie używać go na zewnątrz. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeśli do wnętrza urządzenia przedostaną się płyny, należy natychmiast odłączyć przewód zasilający. Przed ponownym uruchomieniem przekazać urządzenie do sprawdzenia.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.

- Wtyk sieciowy podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Gniazdo wtykowe musi być łatwo dostępne z zewnątrz.
- Upewnij się, że przewód połączeniowy nie może zostać uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące punkty. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Podczas korzystania z urządzenia, upewnij się, że przewód zasilający nie jest zaciśnięty ani zgnieciony.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i gdy urządzenie nie jest używane wyciągnij wtyk połączeniowy z gniazda.
- Przewód sieciowy należy zawsze wyjmować z gniazda chwytając za wtyk sieciowy; nie należy ciągnąć za sam przewód sieciowy.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być ustawiane tylko na równym i nie śliskim podłożu oraz nigdy nie wolno go stawiać na miękkim podłożu.
- Wanna ze stali nierdzewnej nie może być napełniona wodą powyżej oznaczenia MAX, aby zapobiec wylaniu zawartości podczas procesu czyszczenia.
- Do drobnych rzeczy zawsze należy stosować wkład koszowy, aby zapobiec zadrapaniom czyszczonych rzeczy oraz wanny ze stali nierdzewnej. Jeśli w trakcie czyszczenia w cieczy czyszczącej znajduje się kilka rzeczy, nie mogą się one dotykać, aby uniknąć zarysowania!
- Do czyszczenia okularów lub biżuterii należy zawsze używać znajdującego się w zestawie wkładu koszowego. Okulary wkładaj wyłącznie w położeniu szklami do góry.

- Po każdym czyszczeniu spłukuj okulary i biżuterię czystą wodą.
- W czasie czyszczenia nie dotykać wewnętrznej powierzchni wanny ze stali nierdzewnej ani cieczy czyszczącej: Fale ultradźwiękowe mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Nie używaj nigdy urządzenia bez wody, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Po korzystaniu z urządzenia pięć razy z rzędu bez przerwy, zakończ proces czyszczenia i pozostaw urządzenie do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- Ustaw urządzenie na stabilnym, równym podłożu.
- Nie ustawiaj urządzenia ani jego akcesoriów na lub w pobliżu powierzchni, które są lub mogą być gorące, np. panele grzewcze.

Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego

Na ogół nie nadają się do czyszczenia ultradźwiękowego:

- Porowate lub wrażliwe kamienie (biżuteria), jak np. szmaragdy, korale, perły, masa perłowa, turkus, opal, malachit, lapis lazuli, tygrysie oko, czarny onyks, itd.
- Przedmioty mające rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Przedmioty, które są wykonane z drewna, skóry, rogu, skorupy żółwia lub tekstyliów.
- Specjalne rodzaje biżuterii sztucznej, takie jak posrebrzana biżuteria sztuczna.
- Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.
- W urządzeniu nie wolno czyścić żadnych **nie wodoszczelnych** zegarków.
- Jeśli nie jesteś pewien, czy dana biżuteria może być czyszczona w tym urządzeniu, lub czy może dojść do jej uszkodzenia, zapytaj się sprzedawcy, u którego nabyłeś daną biżuterię.

Uruchomienie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- 1 urządzenie czyszczące ultradźwiękami
- 1 wkład koszyowy
- 1 uchwyt na bransolety
- 1 trzpień z pierścieniem dystansowym
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części i czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek elementu wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Przekazanie opakowania do ponownego przetworzenia pozwoli oszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć zanieczyszczenie środowiska. Zbędne opakowania utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Elementów opakowania nie dawać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do wysyłki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć z urządzenia całe opakowanie i wszystkie zabezpieczenia transportowe.

Podłączenie elektryczne

Dla bezpiecznej i bezawaryjnej pracy urządzenia należy podczas podłączania urządzenia przestrzegać następujących wskazówek:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wskutek działania fal ultradźwiękowych!

- W czasie czyszczenia nie dotykać wewnętrznej powierzchni wanny ze stali nierdzewnej ani cieczy czyszczącej: Fale ultradźwiękowe mogą być szkodliwe dla zdrowia.

UWAGA!

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane na tabliczce znamionowej urządzenia (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- Należy się upewnić, że przewód sieciowy nie jest uszkodzony i nie przebiega przez gorące powierzchnie i/lub ostre krawędzie.
- Należy uważać, aby przewód sieciowy nie był silnie naprężony ani zagnieciony.
- Po każdym użyciu urządzenia wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania.

Elementy obsługi

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk ON (Wł.)
- 3 Przycisk SET (ustawienia)
- 4 Przycisk OFF (wyl.)
- 5 LED zasilania
- 6 Pokrywa
- 7 Wanna ze stali nierdzewnej
- 8 Oznaczenie MAX maksymalnego poziomu napełnienia
- 9 Wkład koszykowy na drobne elementy
- 10 Uchwyt na bransolety
- 11 Pierścieniem dystansowym
- 12 Trzpień na maksymalnie 2 płyty CD/DVD

Obsługa i praca

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego

Pole ultradźwiękowe wytwarzane podczas pracy w cieczy czyszczącej generuje szybkozmiennie fale z dodatnim i ujemnym ciśnieniem. Na powierzchni czyszczonych przedmiotów fale te powodują powstawanie szybko pękających pęcherzyków powietrza. Procedura ta powoduje mechaniczną obróbkę powierzchni czyszczonych przedmiotów usuwając w ten sposób zanieczyszczenia i inne osady, może jednak również spowodować pogłębienie istniejących już zarysowań.

Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia

- ♦ Otworzyć pokrywkę ⑥.
- ♦ Napełnić wannę ze stali nierdzewnej ⑦ płynem czyszczącym. Czyszczone elementy muszą być zakryte płynem czyszczącym. Maksymalny poziom napełnienia MAX ⑧ nie może zostać przekroczony nawet po włożeniu do wanny przedmiotów.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jako płyn czyszczący zazwyczaj nadaje się zimna, czysta woda z kranu. Efekt oczyszczania może zostać zwiększona przez dodanie około 3 kropli płynu do zmywania. Nie wolno używać żrących środków czyszczących, amoniaku, wybielacza lub bardzo perfumowanych środków czyszczących.
- ▶ Skuteczność czyszczenia zależy od ilości wody – im więcej wody, tym mniejsza skuteczność czyszczenia.
- ♦ Umieść przeznaczone do czyszczenia obiekty w myjce ultradźwiękowej. Wystarczy, że czyszczony obiekt jest będzie zakryty. Używaj wkładki ⑨, ⑩, ⑪ lub ⑫.
- ♦ Zamknij pokrywkę ⑥.

Przykłady zastosowania

Bizuteria/części metalowe

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- ▶ Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych lub porowatych kamieni, jak perły, masa perłowa i koral, opal, turkus, azuryt, malachit, oko tygrysa i podobnych kamieni. Sprawdź u sprzedawcy biżuterii, czy biżuteria może być czyszczona ultradźwiękami ewentualnie z dodatkami czyszczącymi.
- ▶ Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- ▶ W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.

- Urządzenie nadaje się do czyszczenia biżuterii ze złota/srebra oraz biżuterii z innych metali, jak np. naszyjniki, pierścionki, bransoletki i metalowe sztucce, monety, odznaczenia, metalowe części maszyn, itp.
 - ◆ Małe przedmioty, takie jak pierścionki, wkładaj do wkładu koszowego ⑨. Aby uniknąć zarysowań, przedmioty nie powinny się dotykać. Ponieważ wkład koszowy ⑨ pochłania fale ultradźwiękowe, zmniejsza się skuteczność czyszczenia i prawdopodobnie będzie konieczne powtórzenie procesu czyszczenia kilka razy
 - ◆ Do czyszczenia metalowych bransoletek wodoszczelnych zegarków należy zamocować zegarek na uchwycie do bransolet ⑩ w taki sposób, aby obudowa zegarka znajdowała się na górze.

Okulary/Lupy

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- ▶ Wszystkie szkła optyczne mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej przez maksymalnie 90 sekund.
- ▶ Szkła poliwęglanowe (z tworzywa sztucznego) bezwzględnie nie mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej. W razie wątpliwości zapytaj optyka o materiał, z jakiego są wykonane Twoje szkła.
- ▶ Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- ▶ Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia oprawek okularów wykonanych z delikatnych materiałów, takich jak róg lub skorupa żółwia.
- ◆ Okulary należy wkładać do wkładu koszowego ⑨ szklami do góry, aby nie doszło do zarysowania szkieł.

Płyty CD/DVD

UWAGA!

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
 - ▶ Czyścić płyty CD/DVD nie więcej niż jeden raz i tylko na krótko (90 sekund).
 - ▶ Do czyszczenia płyt CD/DVD używaj tylko wody bez dodatków czyszczących: Płyn do zmywania może rozpuścić nadruk.
- ◆ Przed czyszczeniem płyty CD/DVD wykonaj kopię zapasową danych na niej zapisanych.
 - ◆ Załóż płytę CD/DVD na trzpień 12. Jeśli jednocześnie czyścisz 2 płyty CD/DVD, użyj do tego pierścienia dystansowego 11.

Artykuły higieniczne/materiały piśmienne

- Za pomocą myjki ultradźwiękowej można czyścić protezy zębowe, aparaty dentystyczne, głowice tnące maszynek do golenia, żyletki i podobne artykuły higieniczne. Urządzenie nadaje się również do czyszczenia np. stalówek piór wiecznych, obudów długopisów i dysz drukarek.

Wkładanie do urządzenia biżuterii/części metalowych

- ◆ Umieść przeznaczony do czyszczenia przedmiot we wkładzie koszowym 9. Czyścić można zarówno jedną rzecz, jak i więcej elementów biżuterii w tym samym czasie.
- ◆ Włóż wkład koszowy 9 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Wkładanie okularów

- ◆ Okulary wkładaj do wkładu koszowego 9 wyłącznie w położeniu szklami do góry. Nie czyść jednocześnie kilku par okularów na raz.
- ◆ Włóż wkład koszowy 9 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Wkładanie zegarków na rękę

- ◆ Jeśli chcesz tylko wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm/kopertę zegarka: Załóż zegarek na rękę na znajdujący się w zestawie uchwyt do bransolet 10.
- ◆ Włóż uchwyt do bransolet 10 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!

- ▶ W urządzeniu nie wolno czyścić żadnych nie wodoszczelnych zegarków!
- ▶ Należy również pamiętać, że uszczelki w wodoszczelnych zegarkach mogą z czasem ulec procesowi starzenia i nie wytrzymać obciążenia związanego z czyszczeniem. Aby chronić mechanizm/kopertę zegarka, można użyć uchwytu na bransoletę 10.
- ♦ Jeśli chcesz wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm/kopertę zegarka: Umieść zegarek na rękę we wkładzie koszowym 9, aby uniknąć zarysowania szybki koperty zegarka. Podczas wkładania zegarka należy umieścić go szybką koperty zegarka skierowaną do góry, aby uniknąć zarysowań.
- ♦ Włóż wkład koszowy 9 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Wkładanie płyt CD/DVD

- ♦ Załóż płytę CD na trzpień 12. Jeśli chcesz jednocześnie wyczyścić dwie płyty, załóż pierścień dystansowy 11 na płytę CD i trzpień.
- ♦ Teraz załóż drugą płytę CD na pierścień dystansowy 11.
- ♦ Włóż trzpień do płyt 12 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Uruchomienie procesu czyszczenia

- ♦ Podłączyć wtyk do gniazda.
- ♦ Na wyświetlaczu 1 pojawi 180 (sekund).
- ♦ Wielokrotnie naciśnij przycisk SET 3, aż na ekranie pojawi 1 się żądany czas czyszczenia (090, 180, 280, 380 lub 480 sekund) odpowiednio do stopnia zabrudzenia przedmiotu.

WSKAZÓWKA

- ▶ 090 sekund: Zalecany do lekkich zabrudzeń oraz przedmiotów, takich jak okulary.
- ▶ 180 sekund: Standardowy czas dla normalnego zanieczyszczenia.
- ▶ 280 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia myjką ultradźwiękową
- ▶ 380 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia, gdy czyszczonych jest kilka przedmiotów.
- ▶ 480 sekund: Zalecany do poważnego zabrudzenia.
- ♦ Po ustawieniu odpowiedniego czasu, zależnie od zanieczyszczenia, rozpocznij proces czyszczenia naciskając przycisk ON 2.

- Podczas fazy czyszczenia pojawia się piszczący dźwięk.
- LED zasilania ⑤ świeci się w czasie procesu czyszczenia.
- Na wyświetlaczu ① czas odliczany jest wstecz do zero, a urządzenie wyłączy się automatycznie.
- ◆ Aby sprawdzić rezultaty czyszczenia w podczas procesu czyszczenia, można zatrzymać czyszczenie naciskając przycisk OFF ④.
- ◆ Naciśnij przycisk ON ②, aby ponownie uruchomić proces.
- ◆ Po zakończeniu czyszczenia odłącz urządzenie od sieci, otwórz pokrywkę ⑥ i ostrożnie wyjmij dany wkład z wanny ze stali nierdzewnej ⑦.
- ◆ Wypłucz dokładnie oczyszczone przedmioty czystą wodą, zanim je wytrzesz ostrożnie miękką i suchą szmatką.

WSKAZÓWKA

- Większość cząsteczek brudu rozpuszcza lub odrywa się już w trakcie pierwszego czyszczenia. Jeśli po czyszczeniu obecne są nadal pozostałości brudu, weź miękką szmatkę i usuń je delikatnie pocierając. Jeśli mimo to nie usunie się wszystkich zanieczyszczeń, powtórz proces czyszczenia po ostygnięciu urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Po każdym użyciu i przed każdym wylaniem płynu czyszczącego zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda.
- ◆ W celu wylania płynu czyszczącego przytrzymaj urządzenie najlepiej nad umywalką, otwórz pokrywkę ⑥ i wylej wodę przez jeden z dwóch płaskich boków.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń i szkód materialnych:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Czyść urządzenie tylko wtedy, gdy jest wyłączone i zimne.

UWAGA!

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

Wilgoć w środku urządzenia może doprowadzić do jego uszkodzenia.

- Podczas czyszczenia należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie i należy je chronić przed rozbryzgową lub kapiącą wodą.
- Obudowę urządzenia czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.
- Wkłady 9, 10, 11 lub 12 czyścić pod bieżącą, ciepłą wodą, a następnie dokładnie osuszyć wszystkie części.

Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłączyć wtyk przewodu zasilającego.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale opisano ważne wskazówki dotyczące wykrywania i usuwania usterek.

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń i szkód materialnych:

- Naprawę sprzętu elektrycznego zlecaj wyłącznie specjalistom. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

Przyczyny usterek i ich usuwanie

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia:

Błąd	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie działa.	Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda zasilania.	Podłącz wtyk do gniazda zasilania.
Wskaźnik świeci się, ale urządzenie nie czyści.	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie, naciskając przycisk ON 2.

WSKAZÓWKA

- Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Załącznik

Dane techniczne

Informacje ogólne	
Napięcie wejściowe	220 - 240 V ~ (prąd przemienny)
Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz
Moc	50 W
Częstotliwość drgań	około 48 kHz
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE

Urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy w sprawie urządzeń niskonapięciowych 2014/35/EU oraz dyrektywy w sprawie zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EU.

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.



Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź z spodu urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 322195_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turiny

Ivadas	56
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	56
Autorių teisės	56
Atsakomybės apribojimas	56
Naudojimas pagal paskirtį	56
Ispėjimai	57
Sauga	58
Elektros srovės keliamas pavojus	58
Pagrindiniai saugos nurodymai	58
Prietaiso naudojimo specialieji saugos nurodymai	60
Ko negalima valyti ultragarsu	61
Naudojimo pradžia	62
Tiekiamas rinkinys ir tikrinimas pristatius	62
Pakuotės šalinimas	62
Prieš naudojant pirmą kartą	63
Ijungimas į elektros tinklą	63
Valdymo elementai	63
Valdymas ir naudojimas	64
Kas yra ultragarsinis valymas	64
Valomojo skysčio įpylimas į prietaisą	64
Naudojimo pavyzdžiai	65
Papuošalų/metalinių gaminių įdėjimas į prietaisą	66
Akinių įdėjimas	66
Rankinių laikrodžių įdėjimas	66
Prietaiso įjungimas ir išjungimas	67
Valymas	68
Laikymas nenaudojant	69
Trikčių šalinimas	69
Trikčių priežastys ir trikčių šalinimas	69
Šalinimas	70
Priedas	70
Techniniai duomenys	70
Informacija apie EB atitikties deklaraciją	70
Kompernaß Handels GmbH garantija	71
Priežiūra	72
Importuotojas	72

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Autorių teisės

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint rašytinio gamintojo sutikimo draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti arba perspausdinti visais įmanomais būdais, taip pat kopijuoti jo paveikslėlius (net ir pakeistus).

Atsakomybės apribojimas

Šioje naudojimo instrukcijoje sąžiningai pateikta spausdinant turėta naujausia techninė informacija, duomenys ir prietaiso prijungimo bei naudojimo nurodymai, pagrįsti iki šiol sukaupta mūsų patirtimi ir žiniomis.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl šioje instrukcijoje pateiktų duomenų, paveikslėlių ir aprašymų.

Gamintojas nepriima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai remontuojant, neleistinai atlikus pakeitimų arba panaudojus nesertifikuotą atsarginių dalių.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik papuošalams, akiniams, dantų protezams, CD/DVD diskams, skutimosi galvutėms, rankiniams laikrodžiams bei daugeliui kitų daiktų valyti.

Tačiau prietaisu galima valyti ne visus daiktus (žr. skyrių **Ko negalima valyti ultragarsu**). Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui, jo negalima naudoti komerciniais tikslais. Nenaudokite prietaiso lauke. Šio prietaiso neleidžiama valdyti išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema. Nevalykite daiktų subraižytu paviršiumi – valant ultragarsu, šie įbrėžimai gali pagilėti. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimui ne pagal paskirtį.

Nepriimamos jokios pretenzijos dėl žalos, atsiradusios naudojant prietaisą ne pagal paskirtį. Riziką prisiima tik naudotojas.

Įspėjimai

Šioje naudojimo instrukcijoje rasite toliau aprašytus įspėjimus.

PAVOJUS!

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl gresiančios pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad būtų išvengta mirties arba žmonių sunkių sužalojimų pavojaus.

ĮSPĖJIMAS!

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, galimi sužalojimai.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO!

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos materialinės žalos.

Jei situacijos neišvengiama, gali būti patirta materialinė žala.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Sauga

Šiame skyriuje pateikti svarbūs prietaiso naudojimo saugos nurodymai. Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus. Netinkamai naudojant prietaisą gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinė žala.

Elektros srovės keliamas pavojus

PAVOJUS!

Elektros srovės keliamas pavojus gyvybei!

Prisilietus prie laidų arba dalių su įtampa kyla pavojus gyvybei!

Laikykitės šių saugos nurodymų, kad išvengtumėte elektros srovės keliamo pavojaus.

- ▶ Jei pažeistas maitinimo laidas arba tinklo kištukas, prietaiso nebenaudokite.
- ▶ Prieš vėl naudodami prietaisą paveskite įgaliotam specialistui pritaisyti naują maitinimo laidą.
- ▶ Jokių būdu neardykite prietaiso korpuso. Prisilietus prie jungčių, kuriomis teka elektros srovė, ar pakeitus elektrinę ar mechaninę konstrukciją, kyla elektros smūgio pavojus.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės šių saugos nurodymų.

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas arba nukrito, nenaudokite jo.
- Pažeistą šio prietaiso maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo – tai leis išvengti pavojų.
- 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių gali kilti pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.



Šį prietaisą galima naudoti tik patalpose.

- Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotoms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės, lašančio ar tykštančio vandens, pasirūpinkite, kad į vidų nepatektų skysčio. Elektros smūgio pavojus!
- Prietaiso, jungiamojo laido ir tinklo kištuko niekada nenaudokite vandenyje, nenaudokite prietaiso lauke. Elektros smūgio pavojus!
- Jei į prietaiso vidų pribėgo skysčio, nedelsdami ištraukite tinklo kištuką. Prieš vėl naudodami paveskite prietaisą patikrinti.
- Nelieskite prietaiso ir tinklo kištuko šlapiomis rankomis.
- Tinklo kištukąjunkite tik į tinkamai įrengtą, lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kurio įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Ir prijungus prietaisą elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas.
- Pasirūpinkite, kad jungiamojo laido nepažeistų aštrios briaunos ar karšti paviršiai. Nevyniokite jungiamojo laido ant prietaiso.
- Naudodami prietaisą pasirūpinkite, kad jungiamasis laidas nebūtų prispaustas ar sugnybtas.

- Kas kartą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo prieš valydami prietaisą ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus, taip pat jei prietaiso nenaudojate.
- Maitinimo laidą iš elektros lizdo visada traukite suėmę tinklo kištuką, netraukite už maitinimo laido.
- Nelieskite prietaiso ir tinklo kištuko šlaspiomis rankomis.

Prietaiso naudojimo specialieji saugos nurodymai

- Prietaisą galima statyti tik ant lygaus ir neslidaus paviršiaus – niekada nestatykite jo ant minkšto pagrindo.
- Vandens į nerūdijančiojo plieno vonelę galima pilti tik iki MAX ženklo, kad valant gaminius skystis nebėgtų per kraštus.
- Valydami smulkius gaminius visada naudokite krepšelį, kad nesubraižytumėte gaminių ir nerūdijančiojo plieno vonelės. Jei į valomąjį skystį sudėjote daug gaminių, pasirūpinkite, kad valomi jie nesiliestų – antraip gali atsirasti įbrėžimų!
- Valydami akinius ar papuošalus visuomet naudokite rinkinyje esantį krepšelį. Akinius į krepšelį visuomet dėkite stiklais aukštyn.
- Išvalę akinius ir papuošalus, kas kartą perplaukite juos švariu vandeniu.
- Kol gaminiai valomi, nelieskite nerūdijančiojo plieno vonelės vidinio paviršiaus ar valomojo skysčio: ultragarso bangos gali pakenkti sveikatai.
- Nevalykite daiktų subraižytu paviršiumi – valant ultragarsu, šie įbrėžimai gali pagilėti.

- Prietaiso niekada nenaudokite be vandens, nes prietaisas gali sugesti.
- Po penkių valymo iš eilės procedūrų be pertraukos, prietaiso toliau nenaudokite ir leiskite jam atvėsti iki patalpos temperatūros.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
- Prietaiso ir jo priedų nestatykite ant karštų ar galinčių įkaisti paviršių, pvz., kaitviečių, ar netoli jų.

Ko negalima valyti ultragarsu

Ultragarsu paprastai negalima valyti:

- Porėtų ar lengvai pažeidžiamų brangakmenių (papuošalų), pvz., smaragdo, koralų, perlų, perlamutro, turkio, opalo, malachito, lazurito, tigro akies, juodojo onikso ir t. t.
- Daiktų subraižytu paviršiumi, nes valant ultragarsu šie įbrėžimai gali pagilėti.
- Medinių, odinių, tekstilinių, iš rago ar vėžlio kiauto pagamintų daiktų.
- Kai kurių rūšių bižuterijos gaminių, pvz., pasidabruotos bižuterijos.
- Valant varžtai ir laisvai pritvirtinti aptaisai gali atsilaisvinti. Tokius daiktus tik trumpai valykite ne dažniau kaip kartą per mėnesį (daugiausia 90 sekundžių).
- Prietaisu nevalykite laikrodžių, **praleidžiančių vandenį**.
- Nevalykite šiame prietaise mechaninių laikrodžių. Jie gali pradėti netiksliai rodyti laiką. Jei nesate tikri, ar savo papuošalą galite valyti šiame prietaise ir ar valydami jo neapgadinsite, pasiteiraukite prekybininko, iš kurio jį įsigijote.

Naudojimo pradžia

Tiekiamas rinkinys ir tikrinimas pristatčius

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- 1 ultragarsinis valymo prietaisas
- 1 krepšelis
- 1 apyrankių laikiklis
- 1 stovas su tarpikliu
- Ši naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Pakuotės šalinimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



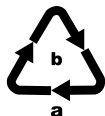
Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.

NURODYMAS

- Jei įmanoma, prietaiso garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad prireikus teikti garantiją galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: Plastikai,

20–22: Popierius ir kartonas,

80–98: Sudėtinės medžiagos.

Prieš naudojant pirmą kartą

- Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas ir gabenimo apsaugus.

Ijungimas į elektros tinklą

Kad prietaisas veiktų saugiai ir be trikčių, įjungdami į elektros tinklą laikykitės šių nurodymų.

PAVOJUS!

Ultragarso bangų keliamas pavojus!

- Kol gaminiai valomi, nelieskite nerūdijančiojo plieno vonelės vidinio paviršiaus ar valomojo skysčio: ultragarso bangos gali pakenkti sveikatai.

DĖMESIO!

- Prieš prijungdami prietaisą palyginkite prietaiso duomenų lentelėje nurodytus maitinimo šaltinio duomenis (įtampą ir dažnį) su savo elektros tinklo duomenimis. Kad prietaisas nesugestų, šie duomenys turi sutapti.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra nepažeistas ir nenuitiestas per karštus paviršius ir (arba) aštrias briaunas.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra per daug įtemptas arba sulenktas.
- Kas kartą baigę naudoti prietaisą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.

Valdymo elementai

- 1 Ekranas
- 2 ON mygtukas
- 3 SET mygtukas
- 4 OFF mygtukas
- 5 Veiksenos LED indikatorius
- 6 Dangtis
- 7 Nerūdijančiojo plieno vonelė
- 8 Didžiausio pripildymo lygio MAX ženklas
- 9 Krešelė smulkiems gaminiams
- 10 Apyrankių laikiklis
- 11 Tarpiklis
- 12 Stovas daugiausia 2 CD/DVD diskams

Valdymas ir naudojimas

Šiame skyriuje pateikti svarbūs prietaiso valdymo ir naudojimo nurodymai.

Kas yra ultragarsinis valymas

Veikiančio prietaiso valomajame skystyje sukurtas ultragarsinis laukas sparčiai pakaitomis generuoja padidinto ir sumažinto slėgio bangas. Šios bangos valomų daiktų paviršiuje sukuria greitai sproginėjančias oro pūsleles. Tai valomų daiktų paviršių mechaninio apdorojimo procedūra, kuriai vykstant nuo daiktų pašalinami nešvarumai ir kitos prikibusios medžiagos, tačiau gali pagilėti esami įbrėžimai.

Valomojo skysčio įpylimas į prietaisą

- ◆ Atidarykite dangtį **6**.
- ◆ Įpilkite valomojo skysčio į nerūdijančiojo plieno vonelę **7**.
Valomasis skystis turi apsemti valomus gaminius.
Tačiau sudėjus daiktus neturi būti viršytas didžiausias pripildymo lygis MAX **8**.

NURODYMAS

- ▶ Valomuoju skysčiu paprastai gali būti šaltas ir švarus vandentiekio vanduo. Valomąjį poveikį galima sustiprinti įmaišant maždaug 3 lašus indų ploviklio. Nenaudokite ėsdinamųjų ar labai aromatizuotų valiklių, amoniako ir baliklių.
- ▶ Valymo veiksmingumą lemia vandens kiekis – didėjant vandens kiekiui valymo veiksmingumas mažėja.
- ◆ Sudėkite valomus daiktus į ultragarsinį valymo prietaisą. Pakanka, kad vanduo apsemtų valomą daiktą. Naudokite įdėklus **9**, **10**, **11** arba **12**.
- ◆ Uždarykite dangtį **6**.

Naudojimo pavyzdžiai

Papuošalai/metaliniai gaminiai

DĖMESIO!

ĮSPĖJIMAS dėl materialinės žalos!

- ▶ Nevalykite daiktų subraižytu paviršiumi – valant ultragarsu, šie įbrėžimai gali pagilėti.
- ▶ Prietaisu negalima valyti lengvai pažeidžiamų ar porėtų brangakmenių, pvz., perlų, perlamuto ar koralų, opalo, turkio, žydrojo malachito, malachito, tigro akies ir t. t. Pasiteiraukite papuošalų pardavėjo, ar papuošalą galima valyti ultragarsu ir su valomaisiais priedais, jei to prireiktų.
- ▶ Valant varžtai ir laisvai pritvirtinti aptaisai gali atsilaisvinti. Tokius daiktus tik trumpai valykite ne dažniau kaip kartą per mėnesį (daugiausia 90 sekundžių).
- ▶ Nevalykite šiame prietaise mechaninių laikrodžių. Jie gali pradėti netiksliai rodyti laiką.

- Prietaisu galima valyti auksinius, sidabrinčius ir iš kitokių metalų pagamintus papuošalus, pavyzdžiui, vėrinčius, žiedus, apyrankes bei metalinius stalo įrankius, monetas, ženklelius, metalines prietaisų dalis ir t. t.
- ◆ Smulkius daiktus, pvz., žiedus, sudėkite į krepšelį ⑨. Daiktai turi nesiliesti, kad nesusibraižytų. Krepšelis ⑨ absorbuoja ultragarso bangas. Dėl to sumažėja valymo veiksmingumas ir valymo procedūrą gali tekti pakartoti keletą kartų.
- ◆ Valydami vandens nepraleidžiančių laikrodžių metalines apyrankes, laikrodį ant apyrankių laikiklio ⑩ uždėkite taip, kad laikrodžio korpusas būtų viršuje.

Akiniai/didinamieji stiklai

DĖMESIO!

ĮSPĖJIMAS dėl materialinės žalos!

- ▶ Nevalykite daiktų subraižytu paviršiumi – valant ultragarsu, šie įbrėžimai gali pagilėti.
- ▶ Visus optinius stiklus ultragarsinėje vonelėje galima valyti ne ilgiau nei 90 sekundžių.
- ▶ Ultragarsinėje vonelėje jokių būdu negalima valyti polikarbonato (plastiko) stiklų. Pasiteiraukite optikos specialisto, iš kokios medžiagos pagaminti akinių stiklai.
- ▶ Valant varžtai ir laisvai pritvirtinti aptaisai gali atsilaisvinti. Tokius daiktus tik trumpai valykite ne dažniau kaip kartą per mėnesį (daugiausia 90 sekundžių).
- ▶ Prietaisu negalima valyti akinių rėmelių, pagamintų iš lengvai pažeidžiamų medžiagų, pavyzdžiui, rago ar vėžlio kiauto.
- ◆ Kad stiklai nesusibraižytų, akinius į krepšelį ⑨ visuomet dėkite stiklais aukšty.

CD/DVD diskai

DĖMESIO!

ĮSPĖJIMAS dėl materialinės žalos!

- ▶ Nevalykite daiktų subraižytu paviršiumi – valant ultragarsu, šie įbrėžimai gali pagilėti.
- ▶ CD/DVD diskų nevalykite daug kartų, juos valykite tik trumpai (90 sekundžių).
- ▶ CD/DVD diskus valykite tik vandeniu be valomųjų priedų: indų ploviklis gali nutirpinti užrašus.

- ◆ Prieš valydami padarykite CD/DVD diskų duomenų atsarginę kopiją.
- ◆ Užmaukite CD/DVD diską ant stovo **12**. Jei vienu metu valote 2 CD/DVD diskus, uždėkite tarpiklį **11**.

Higienos ir rašymo reikmenys

- Ultragarsiniu valymo prietaisu galite valyti dantų protezus ir dantų plokšteles, barzdaskučių skutimo galvutes, skutimosi peiliukus ir panašius higienos reikmenis. Prietaisu taip pat galima valyti, pavyzdžiui, automatinių plunksnakočių rašomąsias plunksnas, tušinukų korpusus ir spausdintuvų galvutes.

Papuošalų/metalinių gaminių įdėjimas į prietaisą

- ◆ Valomą daiktą įdėkite į krepšelį **9**. Galite valyti vieną atskirą gaminį arba keletą papuošalų vienu metu.
- ◆ Krepšelį **9** atsargiai įdėkite į nerūdijančiojo plieno vonelę **7**.

Akinių įdėjimas

- ◆ Akinius į krepšelį **9** visuomet dėkite stiklais aukštyn. Jokių būdu nevalykite kelių akinių vienu kartu.
- ◆ Krepšelį **9** atsargiai įdėkite į nerūdijančiojo plieno vonelę **7**.

Rankinių laikrodžių įdėjimas

- ◆ Jei norite nuvalyti tik rankinio laikrodžio apyrankę, apsaugodami laikrodžio mechanizmą/laikrodžio korpusą: Rankinį laikrodį užmaukite ant rinkinyje esančio apyrankių laikiklio **10**.
- ◆ Apyrankių laikiklį **10** atsargiai įdėkite į nerūdijančiojo plieno vonelę **7**.

DĖMESIO!

ĮSPĖJIMAS dėl materialinės žalos!

- ▶ Prietaisu jokių būdu nevalykite laikrodžių, praleidžiančių vandenį!
- ▶ Taip pat atminti, kad vandeniui nelaidžių laikrodžių sandariklių struktūra laikui bėgant pakinta, todėl jie gali nebeatlaikyti valant laikrodį juos veikiančios apkrovos. Jei norite apsaugoti laikrodžio mechanizmą/laikrodžio korpusą, galite naudoti apyrankių laikiklį **10**.
- ♦ Jei norite nuvalyti rankinio laikrodžio korpusą ir apyrankę: Rankinį laikrodį įdėkite į krepšelį smulkiems gaminiams **9**, kad nesubraižytumėte rankinio laikrodžio korpuso stiklo. Įdėdami laikrodį įdėkite taip, kad laikrodžio korpuso stiklas būtų nukreiptas į viršų – taip apsaugosite jį nuo subraižymo.
- ♦ Krepšelį smulkiems gaminiams **9** atsargiai įdėkite į nerūdijančiojo plieno vonelę **7**.

CD/DVD diskų įdėjimas

- ♦ Užmaukite CD diską ant stovo **12** koto. Jei vienu metu norite valyti du CD diskus, uždėkite tarpiklį **11** ant CD disko ir koto.
- ♦ Dabar ant tarpiklio **11** uždėkite antrą CD diską.
- ♦ Stovą **12** atsargiai įdėkite į nerūdijančiojo plieno vonelę **7**.

Prietaiso įjungimas ir išjungimas

Valymo įjungimas

- ♦ Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
- ♦ Ekrane **1** matomas skaičius 180 (sekundės).
- ♦ Spaudinėkite SET mygtuką **3**, kol ekrane **1** pamatysite norimą valymo trukmę (090, 180, 280, 380 arba 480 sekundžių).

NURODYMAS

- ▶ 090 sekundžių: nedidelių nešvarumų ir tokių daiktų kaip, pavyzdžiui, akiniai, rekomenduojama valymo trukmė.
- ▶ 180 sekundžių: įprastai nešvarių daiktų standartinė valymo trukmė.
- ▶ 280 sekundžių: pirminio valymo ultragarsiniu valymo prietaisu rekomenduojama trukmė.
- ▶ 380 sekundžių: pirminio valymo vienu metu valant keletą daiktų rekomenduojama trukmė.
- ▶ 480 sekundžių: labai nešvarių daiktų rekomenduojama valymo trukmė.
- ♦ Nustatę tinkamą laiką, įjunkite valymą paspausdami ON mygtuką **2**.

- Kol daiktai valomi, girdite čirškesį.
- Valant šviečia veiksena LED indikatorius ❸.
- Ekране ❶ laikas skaičiuojamas atgal iki nulio, o tada prietaisas automatiškai išsijungia.
- ◆ Jei valant norite patikrinti valymo rezultatą, galite paspausti OFF mygtuką ❹ ir sustabdyti valymą.
- ◆ Procedūrą vėl paleisite paspausdami ON mygtuką ❷.
- ◆ Baigę valyti, išjunkite prietaisą iš tinklo, atidarykite dangtį ❹ ir atsargiai išimkite iš nerūdijančiojo plieno vonelės ❷ joje esantį įdėklą.
- ◆ Nuvalytus gaminius kruopščiai nuplaukite švarių vandeniu ir tik po to atsargiai nusauskinkite minkšta, sausa šluoste.

NURODYMAS

- Dauguma nešvarumų nusiplauna ar atkimba jau per pirmąjį valymo ciklą. Jei baigus valyti ant gaminio dar yra nešvarumų, minkšta šluoste švelniai juos nutrinkite. Jei visų nešvarumų vis vien nepavyksta nuvalyti, palaukite, kol prietaisas atvės, ir valymą pakartokite.

⚠ PAVOJUS!

- Kas kartą baigę naudoti prietaisą ir kas kartą prieš išpildami valomąjį skystį ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- ◆ Valomąjį skystį geriausiai išpilti laikant prietaisą virš praustuvės: atidenkite dangtį ❹ ir išpilkite vandenį pro priekinę angą.

Valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Kad išvengtumėte pavojų ir turto sugadinimo, laikykitės šių saugos nurodymų.

- Prieš valydami prietaisą kas kartą ištraukite tinklo kištuką.
- Valykite tik išjungtą ir atvėsusį prietaisą.

DĖMESIO!

Tai gali sugadinti prietaisą.

Įsiskverbus drėgmei, prietaisas gali sugesti.

- Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės ir prietaisas nebūtų nepataisomai sugadintas.

- Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ir saugokite jį nuo tykštančio ir lašančio vandens.
- Korpusą valykite vien šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.
- Įdėklus **9**, **10**, **11** arba **12** plaukite šiltu tekančiu vandeniu. Po to visas dalis gerai nusauskite.

Laikymas nenaudojant

- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, ištraukite tinklo kištuką.
- Laikykite prietaisą sausoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Šiame skyriuje pateikta svarbių nurodymų apie trikčių nustatymą ir šalinimą.

ĮSPĖJIMAS!

Kad išvengtumėte pavojų ir turto sugadinimo, laikykitės šių saugos nurodymų.

- Elektros prietaisus gali taisyti tik gamintojo parengti specialistai. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti.

Trikčių priežastys ir trikčių šalinimas

Informacija toliau pateikiamoje lentelėje padės nustatyti ir pašalinti nedideles triktis.

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Prietaisas neveikia.	Tinklo kištukas neįkištas į elektros lizdą.	Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą.
Prietaisas nevalo, nors indikatorius šviečia.	Prietaisas neįjungtas.	Įjunkite prietaisą paspausdami ON mygtuką 2 .

NURODYMAS

- Jei problemos negalite išspręsti pirmiau nurodytais veiksmais, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių **Klientų aptarnavimas**).

Šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Prietaisą atiduokite utilizuoti sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo buitinių atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Priedas

Techniniai duomenys

Bendroji informacija	
Įėjimo įtampa	220 – 240 V ~ (kintamoji srovė)
Tinklo dažnis	50/60 Hz
Galia	50 W
Virpesių dažnis	apie 48 kHz
Apsaugos klasė	II /  (dviguba izoliacija)

Informacija apie EB atitikties deklaraciją

Šis prietaisas atitinka pagrindinius ir kitus jam taikomus Žemosios įtampos direktyvos 2014/35/EU ir Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/EU reikalavimus.

Visą originalios atitikties deklaracijos tekstą gali pateikti importuotojas.



Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminio vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT **Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 322195_1901

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	74
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	74
Urheberrecht	74
Haftungsbeschränkung	74
Bestimmungsgemäße Verwendung	74
Warnhinweise	75
Sicherheit	76
Gefahr durch elektrischen Strom	76
Grundlegende Sicherheitshinweise	76
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	78
Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall	79
Inbetriebnahme	80
Lieferumfang und Transportinspektion	80
Entsorgung der Verpackung	80
Vor dem Erstgebrauch	81
Elektrischer Anschluss	81
Bedienelemente	81
Bedienung und Betrieb	82
Funktionsweise der Ultraschallreinigung	82
Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen	82
Anwendungsbeispiele	83
Gerät mit Schmuck/Metallteilen befüllen	84
Mit Brillen befüllen	84
Mit Armbanduhren befüllen	84
Mit CDs/DVDs befüllen	85
Gerät ein- und ausschalten	85
Reinigung	86
Lagerung	87
Fehlerbehebung	87
Fehlerursachen und -behebung	87
Entsorgung	88
Anhang	88
Technische Daten	88
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	88
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	89
Service	90
Importeur	90

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Schmuck, Brillen, Zahnprothesen, CDs/DVDs, Rasierköpfen, Armbanduhren u. v. m. vorgesehen. Nicht alle Gegenstände dürfen mit dem Gerät gereinigt werden (siehe Kapitel **Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall**). Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden. Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät, die Anschlussleitung und den Netzstecker nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien. Stromschlaggefahr!
- Sollten Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.

- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht an der Anschlussleitung.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur auf eine ebene und rutschfeste Fläche und niemals auf eine weiche Unterlage gestellt werden.
- Die Edelstahlwanne darf nicht über die MAX-Markierung mit Wasser befüllt werden, um ein Überlaufen beim Reinigungsvorgang zu verhindern.
- Verwenden Sie für Kleinteile immer den Korbeinsatz, um Kratzer an den Teilen und der Edelstahlwanne zu verhindern. Befinden sich während des Reinigungsvorganges mehrere Teile in der Reinigungsflüssigkeit, dürfen sich diese nicht berühren, um Kratzer zu vermeiden!
- Benutzen Sie zur Reinigung von Brillen oder Schmuck stets den beiliegenden Korbeinsatz. Legen Sie Ihre Brillen ausschließlich mit den Gläsern nach oben in den Korbeinsatz.
- Spülen Sie Ihre Brillen und den Schmuck nach jeder Reinigung mit klarem Wasser ab.
- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.

- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Nachdem Sie das Gerät fünfmal hintereinander ununterbrochen benutzt haben, beenden Sie den Reinigungsvorgang und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht auf oder in die Nähe von Oberflächen, die heiß sind oder werden können, z. B. Heizfelder.
- Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Lauf der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können.

Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall

Generell ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall sind:

- Poröse oder empfindliche Steine (Schmuck) wie z. B. Smaragd, Koralle, Perlen, Perlmutt, Türkis, Opal, Malachit, Lapislazuli, Tigerauge, schwarzer Onyx etc.
- Gegenstände, deren Oberfläche Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Gegenstände, die aus Holz, Leder, Horn, Schildpatt oder Textilien bestehen.
- Spezielle Arten von Modeschmuck, wie z. B. versilberter Modeschmuck.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorganges lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.
- Reinigen Sie keine **nicht wasserdichten** Uhren in dem Gerät.
- Falls Sie sich nicht sicher sind, ob das betreffende Schmuckstück in diesem Gerät gesäubert werden kann bzw. ob es dabei Schaden nehmen könnte, erkundigen Sie sich bei dem Händler, bei welchem das betreffende Schmuckstück käuflich erworben wurde.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 Ultraschall-Reinigungsgerät
- 1 Korbeinsatz
- 1 Armbandhalter
- 1 Spindel mit Distanzring
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

⚠️ WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

GEFAHR!

Gefahr durch Ultraschallwellen!

- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.

ACHTUNG!

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

Bedienelemente

- 1 Display
- 2 ON-Taste
- 3 SET-Taste
- 4 OFF-Taste
- 5 Betriebs-LED
- 6 Deckel
- 7 Edelstahlwanne
- 8 MAX-Markierung für maximale Füllhöhe
- 9 Korbeinsatz für Kleinteile
- 10 Armbandhalter
- 11 Distanzring
- 12 Spindel für maximal 2 CDs/DVDs

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Funktionsweise der Ultraschallreinigung

Das während des Betriebes in der Reinigungsflüssigkeit aufgebaute Ultraschallfeld erzeugt im schnellen Wechsel Wellen mit Über- und Unterdruck. An der Oberfläche der zu reinigenden Gegenstände erzeugen diese Wellen Luftbläschen, die schnell wieder zerplatzen. Dieser Vorgang bearbeitet die Oberflächen der zu reinigenden Gegenstände mechanisch und löst so Schmutz und andere Anhaftungen, kann aber auch schon vorhandene Kratzer vertiefen.

Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen

- ◆ Öffnen Sie den Deckel **6**.
- ◆ Füllen Sie die Edelstahlwanne **7** mit der Reinigungsflüssigkeit. Die zu reinigenden Teile müssen mit der Reinigungsflüssigkeit bedeckt sein. Die maximale Füllhöhe MAX **8** darf dabei auch nach dem Einlegen der Gegenstände nicht überschritten werden.

HINWEIS

- ▶ Als Reinigungsflüssigkeit eignet sich in der Regel kaltes, sauberes Leitungswasser. Die Reinigungswirkung kann durch den Zusatz von ca. 3 Tropfen Geschirrspülmittel verstärkt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel oder stark parfümierte Reinigungsmittel.
 - ▶ Die Reinigungsleistung ist abhängig von der Wassermenge, umso mehr Wasser, umso geringer die Reinigungsleistung.
- ◆ Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Ultraschallreiniger. Es ist ausreichend, dass der zu reinigende Gegenstand mit Wasser bedeckt ist. Benutzen Sie die Einsätze **9**, **10**, **11** oder **12**.
 - ◆ Schließen Sie den Deckel **6**.

Anwendungsbeispiele

Schmuck/Metallteile

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutter oder Korallen, Opal, Türkis, Azurit, Malachit, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine. Fragen Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob der Schmuck mit Ultraschall und ggf. mit Reinigungszusätzen gereinigt werden darf.
- ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- ▶ Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät.
Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.

- Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Gold-/Silberschmuck und Schmuck aus anderen Metallen, wie z. B. Halsketten, Ringe, Armbänder, sowie Metallbesteck, Münzen, Abzeichen, metallische Geräteteile usw.
- ◆ Legen Sie kleine Gegenstände, wie z. B. Ringe, in den Korbeinsatz **9**.
Um Kratzer zu vermeiden, sollten sich die Gegenstände nicht berühren. Da der Korbeinsatz **9** Ultraschallwellen absorbiert, verringert sich die Effektivität und es sind evtl. mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich.
- ◆ Zur Reinigung von Metallarmbändern von wasserdichten Uhren befestigen Sie die Uhr so auf dem Armbandhalter **10**, dass das Uhrehäuschen oben liegt.

Brillen/Lupen

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Alle optischen Gläser dürfen maximal 90 Sekunden im Ultraschallbad gereinigt werden.
- ▶ Polykarbonat-Gläser (Kunststoff) dürfen auf keinen Fall im Ultraschallbad gereinigt werden. Fragen Sie Ihren Optiker nach dem Material der Brillengläser.
- ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie die Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von Brillengestellen aus empfindlichen Materialien wie Horn oder Schildpatt.

- ◆ Legen Sie Brillen mit den Gläsern nach oben in den Korbeinsatz **9**, damit die Gläser nicht verkratzen.

CDs/DVDs

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Reinigen Sie CDs/DVDs nicht mehrmals und nur kurz (90 Sekunden).
- ▶ Verwenden Sie bei der Reinigung von CDs/DVDs nur Wasser ohne Reinigungszusätze: Geschirrspülmittel könnte den Aufdruck ablösen.

- ◆ Sichern Sie Daten von CDs/DVDs vor der Reinigung.
- ◆ Legen Sie eine CD/DVD auf die Spindel **12**. Verwenden Sie den Distanzring **11**, wenn Sie 2 CDs/DVDs gleichzeitig reinigen.

Hygieneartikel/Schreibwaren

- Sie können mit dem Ultraschallreiniger Zahnprothesen/-spangen, Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen und ähnliche Hygieneartikel reinigen. Das Gerät eignet sich ebenfalls zu Reinigung z. B. von Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhüllen und Druckerdüsen.

Gerät mit Schmuck/Metallteilen befüllen

- ◆ Legen Sie den zu reinigenden Gegenstand in den Korbeinsatz **9**. Es können sowohl ein einzelnes Teil als auch mehrere Schmuckstücke gleichzeitig gereinigt werden.
- ◆ Setzen Sie den Korbeinsatz **9** vorsichtig in die Edelstahlwanne **7** ein.

Mit Brillen befüllen

- ◆ Legen Sie Brillen stets mit den Gläsern nach oben in den Korbeinsatz **9**. Säubern Sie keinesfalls mehrere Brillen auf einmal.
- ◆ Setzen Sie den Korbeinsatz **9** vorsichtig in die Edelstahlwanne **7** ein.

Mit Armbanduhren befüllen

- ◆ Wenn Sie nur das Armband der Armbanduhr reinigen möchten und das Uhrwerk/Uhrehgehäuse schonen wollen: Stecken Sie die Armbanduhr auf den beiliegenden Armbandhalter **10**.
- ◆ Setzen Sie den Armbandhalter **10** vorsichtig in die Edelstahlwanne **7** ein.

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keinesfalls nicht wasserdichte Uhren in dem Gerät!
- ▶ Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Laufe der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können. Um das Uhrwerk/Uhrengehäuse zu schonen, kann der Armbandhalter ⑩ verwendet werden.
- ◆ Wenn Sie das Uhrengehäuse sowie das Armband der Armbanduhr reinigen wollen: Legen Sie die Armbanduhr in den Korbeinsatz ⑨, damit das Glas des Uhrengehäuses der Armbanduhr nicht verkratzt. Achten Sie beim Beladen darauf, die Uhr so zu platzieren, dass das Glas des Uhrengehäuses nach oben weist, um Kratzer zu vermeiden.
- ◆ Setzen Sie den Korbeinsatz ⑨ vorsichtig in die Edelstahlwanne ⑦ ein.

Mit CDs/DVDs befüllen

- ◆ Setzen Sie eine CD auf den Dorn der Spindel ⑫. Falls Sie zwei CDs gleichzeitig reinigen möchten, legen Sie den Distanzring ⑪ auf die CD und den Dorn auf.
- ◆ Legen Sie jetzt die zweite CD auf den Distanzring ⑪.
- ◆ Setzen Sie die Spindel ⑫ vorsichtig in die Edelstahlwanne ⑦ ein.

Gerät ein- und ausschalten**Reinigungsvorgang starten**

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Im Display ① erscheint 180 (Sekunden).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste SET ③, bis die gewünschte Reinigungsdauer (090, 180, 280, 380 oder 480 Sekunden) im Display ① erscheint.

HINWEIS

- ▶ 090 Sekunden: Empfohlen für leichte Verschmutzung und Gegenstände wie Brillen.
- ▶ 180 Sekunden: Standardzeit für normale Verschmutzung.
- ▶ 280 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung mit dem Ultraschallreiniger.
- ▶ 380 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung, wenn mehrere Gegenstände gereinigt werden.
- ▶ 480 Sekunden: Empfohlen für starke Verschmutzung.
- ◆ Nachdem Sie eine geeignete Zeit eingestellt haben, starten Sie den Reinigungsvorgang, indem Sie die ON-Taste ② drücken.

- Während der Reinigungsphase ertönt ein zirpendes Geräusch.
- Die Betriebs-LED ⑤ leuchtet während des Reinigungsvorganges.
- Im Display ① zählt die Zeit rückwärts bis auf Null und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- ◆ Um das Reinigungsergebnis auch während des Reinigungsvorganges zu kontrollieren, lässt sich der Reinigungsvorgang durch Drücken der OFF-Taste ④ anhalten.
- ◆ Drücken Sie die ON-Taste ②, um den Vorgang wieder zu starten.
- ◆ Nach der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Netz, öffnen den Deckel ⑥ und entnehmen vorsichtig den jeweiligen Einsatz aus der Edelstahlwanne ⑦.
- ◆ Spülen Sie die gereinigten Teile gründlich mit klarem Wasser ab, bevor Sie diese mit einem weichen und trockenen Tuch vorsichtig abtrocknen.

HINWEIS

- ▶ Die meisten Schmutzpartikel lösen bzw. lockern sich bereits nach dem ersten Reinigungsdurchgang. Falls nach der Reinigung noch Schmutzreste vorhanden sind, nehmen Sie ein weiches Tuch und entfernen Sie diese durch leichtes Abreiben. Sollten sich trotzdem nicht alle Schmutzpartikel gelöst haben, den Reinigungsvorgang mit dem abgekühlten Gerät nochmals wiederholen.

⚠ GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jedem Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Zum Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit halten Sie das Gerät am besten über ein Waschbecken, klappen den Deckel ⑥ auf und kippen das Wasser über die vordere Öffnung aus.

Reinigung

⚠ WARNUNG!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

ACHTUNG!

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Die Einsätze **9**, **10**, **11** oder **12** reinigen Sie unter fließendem, warmen Wasser. Trocknen Sie alle Teile anschließend gut ab.

Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

WARNUNG!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Die Anzeige leuchtet, das Gerät reinigt aber nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON-Taste 2 ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Allgemeines	
Eingangsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom)
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistung	50 W
Schwingfrequenz	ca. 48 kHz
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantifrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 322195_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij

Informacijos data · Stand der Informationen:

04/2019 · Ident.-No.: SUR48C4-032019-1

IAN 322195_1901